

Dziennik Urzędowy L 397

Unii Europejskiej

Tom 49

Wydanie polskie

Legislacja

30 grudnia 2006

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1894/2006 z dnia 18 grudnia 2006 r. dotyczące zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Brazylią dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej, zmieniające i uzupełniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej 1
- ★ Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1895/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. zmieniające ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz współczynniki korygujące mające zastosowanie w odniesieniu do tych wynagrodzeń i emerytur 6

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Rada

2006/963/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Brazylią dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej 10
- Porozumienie w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Brazylią dotyczące zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w ramach procesu ich przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej 11

1

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

2006/964/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady ustanawiającej ramy współpracy w dziedzinie szkolnictwa wyższego i szkolenia oraz młodzieży 14

Umowa między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady ustanawiająca ramy współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego i szkolenia oraz młodzieży..... 15

2006/965/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 19 grudnia 2006 r. zmieniająca decyzję 90/424/EWG w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii 22

Komisja

2006/966/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca niewłączenia alachloru do załącznika I do dyrektywy Rady 91/414/EWG oraz cofnięcia zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające tę substancję czynną (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 6567) ⁽¹⁾ 28

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 1894/2006

z dnia 18 grudnia 2006 r.

dotyczące zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Brazylią dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej, zmieniające i uzupełniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,
w szczególności jego art. 133,

Artykuł 1

uwzględniając wniosek Komisji,

W załączniku I (Nomenklatura Scalona) do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 wprowadza się następujące zmiany:

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzeniem (EWG) nr 2658/87 ⁽¹⁾ ustanowiono nomenklaturę towarów, zwaną dalej „Nomenklaturą Scaloną” lub „CN” i określono konwencjonalne stawki celne Wspólnej Taryfy Celnej.

(2) Decyzją 2006/1894/WE ⁽²⁾, Rada zatwierdziła w imieniu Wspólnoty Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Brazylią dotyczące zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej, w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych na podstawie art. XXIV:6 GATT 1994.

(3) Rozporządzenie (EWG) nr 2658/87 powinno w związku z tym zostać odpowiednio zmienione i uzupełnione,

a) w części drugiej (lista koncesyjna stawek celnych) i w części trzeciej (załączniki taryfowe) zmienia się stawki celne oraz dodaje wielkości określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia;

b) kody CN 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95, 0206 29 91 w załączniku 7 (Kontyngenty taryfowe WTO, które mają zostać otwarte przez właściwe organy wspólnotowe) sekcji III części trzeciej wprowadza się następujące zmiany:

(i) opis dla kontyngentów taryfowych WE w wysokości 5 000 ton „wysokiej jakości» mięsa bez kości, świeżo schłodzonego lub zamrożonego odpowiadający następującemu opisowi: Kawałki wołowiny uzyskane z młodych wołów (novilhos) lub jałówek (novilhas) w wieku od 20 do 24 miesięcy wypasanych wyłącznie na pastwiskach, które utraciły swoje mleczne siekacze, lecz nie posiadają więcej niż cztery stałe siekacze, które osiągnęły dobrą dojrzałość i których tusze odpowiadają następującym wymogom klasyfikacyjnym: mięso z tusz klasy B lub R, wyrównanych i o warstwie tłuszczu klasy 2 lub 3; kawałki oznaczone literami »sc« (kawałki specjalne), lub etykietą »sc« (kawałki specjalne) na znak ich wysokiej jakości będą zapakowane w kartony opisane »wołowina wysokiej jakości» otrzymuje brzmienie: „mięso z bydła wysokiej jakości, bez kości, świeże, schłodzone lub zamrożone”;

(ii) w pozycji „Inne warunki” dodaje się wyrażenie: „Państwo dostarczające – Brazylia”.

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1549/2006 (Dz.U. L 301 z 31.10.2006, str. 1).

⁽²⁾ Zob. str. 1 niniejszego Dziennika Urzędowego.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 grudnia 2006 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
J.-E. ENESTAM

ZAŁĄCZNIK

Niezależnie od zasad interpretacji Nomenklatury Scalonej, uznaje się, że brzmienie opisów produktów ma charakter wyłącznie informacyjny, natomiast koncesje, w kontekście niniejszego załącznika, określa się przez kody CN obowiązujące w chwili przyjęcia niniejszego rozporządzenia. W przypadku gdy wskazane są kody ex CN, koncesje należy określać przez zastosowanie kodu CN razem z odpowiednim opisem.

Część druga Lista koncesyjna stawek celnych		
Kod CN	Opis	Stawka celna
2106 10 80	Koncentraty białkowe	Wdrożona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 711/2006 (Dz.U. L 124 z 11.5.2006 r., str. 1.)
2401 10 90	Tytoń	Zmniejszenie stawki cła związanego WE na tytoń wynoszącej 11,2 MIN 22,0 EUR za kg netto MAX 56,0 EUR za 100 kg netto do 10 MIN 22,0 EUR za kg netto MAX 56,0 EUR za 100 kg netto
Część trzecia Załączniki taryfowe		
Kod CN	Opis	Stawka celna
1701 11 10	Cukier trzcinowy surowy do rafinacji	Kontyngent taryfowy przydzielony Brazylii w wysokości 10 124 ton ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 98 EUR za tonę
0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	Zmrożone kawałki z ptactwa z gatunku Gallus domesticus	Kontyngent taryfowy przydzielony Brazylii w wysokości 2 332 ton ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %
0207 11 10 0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90	Tusze kurczaków, świeże, schłodzone lub zamrożone	Wdrożona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 711/2006 (Dz.U. L 124 z 11.5.2006 r., str. 1)
0207 13 10 0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 70 0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 60	Kawałki kurczaków, świeże, schłodzone lub zamrożone	Wdrożona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 711/2006 (Dz.U. L 124 z 11.5.2006 r., str. 1)
0207 14 10	Kawałki z drobiu	Wdrożona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 711/2006 (Dz.U. L 124 z 11.5.2006 r., str. 1)
0207 24 10 0207 24 90 0207 25 10 0207 25 90 0207 26 10 0207 26 20 0207 26 30 0207 26 40 0207 26 50 0207 26 60 0207 26 70 0207 26 80 0207 27 30 0207 27 40 0207 27 50 0207 27 60 0207 27 70	Mięso z indyków, świeże, schłodzone lub zamrożone	Wdrożona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 711/2006 (Dz.U. L 124 z 11.5.2006 r., str. 1)

Część trzecia Załączniki taryfowe		
Kod CN	Opis	Stawka celna
0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	Kawałki z indyków, zamrożone	Wdrożona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 711/2006 (Dz.U. L 124 z 11.5.2006 r., str. 1)
1005 90 00 1005 10 90	Kukurydza	Wdrożona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 711/2006 (Dz.U. L 124 z 11.5.2006 r., str. 1)
2008 20 11 2008 20 19 2008 20 31 2008 20 39 2008 20 71 2008 30 11 2008 30 19 2008 30 31 2008 30 39 2008 30 79 2008 40 11 2008 40 19 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 31 2008 40 39 2008 50 11 2008 50 19 2008 50 31 2008 50 39 2008 50 51 2008 50 59 2008 50 71 2008 60 11 2008 60 19 2008 60 31 2008 60 39 2008 60 60 2008 70 11 2008 70 19 2008 70 31 2008 70 39 2008 70 51 2008 70 59 2008 80 11 2008 80 19 2008 80 31 2008 80 39 2008 80 70	Zakonserwowane ananasy, owoce cytrusowe, gruszki, morele, wiśnie i czereśnie, brzoskwinie oraz truskawki i poziomki	Wdrożona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 711/2006 (Dz.U. L 124 z 11.5.2006 r., str. 1)
2009 11 11 2009 11 19 2009 19 11 2009 19 19 2009 29 11 2009 29 19 2009 39 11 2009 39 19 2009 49 11 2009 49 19 2009 79 11 2009 79 19 2009 80 11 2009 80 19 2009 80 34 2009 80 35 2009 80 36 2009 80 38 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29	Soki owocowe	Wdrożona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 711/2006 (Dz.U. L 124 z 11.5.2006 r., str. 1)

Część trzecia
Załączniki taryfowe

Kod CN	Opis	Stawka celna
1806	Czekolada	Wdrożona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 711/2006 (Dz.U. L 124 z 11.5.2006 r., str. 1)

Wobec wszystkich powyższych pozycji taryfowych i kontyngentów stosuje się dokładne opisy taryfowe dla WE-15.

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, Euratom) nr 1895/2006

z dnia 19 grudnia 2006 r.

zmieniające ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz współczynniki korygujące mające zastosowanie w odniesieniu do tych wynagrodzeń i emerytur

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

Artykuł 2

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych zawartą w art. 66 regulaminu pracowniczego, mającą zastosowanie do obliczania wynagrodzeń i emerytur, zastępuje się poniższą tabelą:

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

GRUPA ZASZERELOWANIA	1/07/2006				
	STOPIEŃ				
	1	2	3	4	5
16	15.605,87	16.261,64	16.944,98		
15	13.792,98	14.372,58	14.976,53	15.393,20	15.605,87
14	12.190,69	12.702,96	13.236,76	13.605,02	13.792,98
13	10.774,54	11.227,30	11.699,08	12.024,57	12.190,69
12	9.522,89	9.923,06	10.340,04	10.627,71	10.774,54
11	8.416,65	8.770,33	9.138,87	9.393,12	9.522,89
10	7.438,91	7.751,50	8.077,23	8.301,95	8.416,65
9	6.574,76	6.851,04	7.138,92	7.337,54	7.438,91
8	5.810,99	6.055,17	6.309,62	6.485,16	6.574,76
7	5.135,94	5.351,76	5.576,65	5.731,80	5.810,99
6	4.539,32	4.730,06	4.928,83	5.065,95	5.135,94
5	4.012,00	4.180,59	4.356,26	4.477,46	4.539,32
4	3.545,94	3.694,94	3.850,21	3.957,33	4.012,00
3	3.134,02	3.265,71	3.402,94	3.497,61	3.545,94
2	2.769,95	2.886,34	3.007,63	3.091,31	3.134,02
1	2.448,17	2.551,05	2.658,24	2.732,20	2.769,95

uwzględniając regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, określone w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68⁽¹⁾, w szczególności art. 63, 64, 65 i 82 oraz załączniki VII, XI i XIII regulaminu pracowniczego, oraz art. 20 ust. 1, art. 64 i art. 92 warunków zatrudnienia,

uwzględniając wniosek Komisji,

Artykuł 3

a także mając na uwadze, co następuje:

Ze skutkiem od dnia 16 maja 2006 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników zatrudnionych państwach i miejscach wymienionych poniżej są następujące:

Słowenia – 86,8.

Artykuł 4

(1) W celu zagwarantowania zmiany siły nabywczej urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich równoległe ze zmianą siły nabywczej uposażeń urzędników krajowych w państwach członkowskich, należy dokonać dostosowania wynagrodzeń i emerytur urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich w ramach corocznego przeglądu 2006 roku.

(2) W następstwie przystąpienia Bułgarii i Rumunii, które nastąpi ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2007 r., należy ustalić współczynniki korygujące stosowane w odniesieniu do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich w tych dwóch państwach członkowskich zgodnie z załącznikiem XI do regulaminu pracowniczego,

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie na podstawie art. 64 regulaminu pracowniczego do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników są zgodne ze wskazaniem w kolumnie 2 poniższej tabeli. Jednak współczynniki korygujące dla Bułgarii i Rumunii wchodzą w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2007 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie na podstawie art. 17 ust. 3 załącznika VII do regulaminu pracowniczego do transferów dokonywanych przez urzędników i innych pracowników są zgodne ze wskazaniem w kolumnie 3 poniższej tabeli.

Artykuł 1

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. datę „1 lipca 2005 r.” określoną w art. 63 ust. 2 regulaminu pracowniczego zastępuje się datą „1 lipca 2006 r.”.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie do emerytur na podstawie art. 20 ust. 2 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego są zgodne ze wskazaniem w kolumnie 4 poniższej tabeli. Jednak współczynniki korygujące dla Bułgarii i Rumunii wchodzą w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1066/2006 (Dz.U. L 194 z 14.7.2006, str. 1).

Ze skutkiem od dnia 1 maja 2007 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie do emerytur na podstawie art. 20 ust. 2 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego są zgodne ze wskazaniem w kolumnie 5 poniższej tabeli.

1 Kraj / Miejsce	2 Wynagrodzenie 1.7.2006	3 Transfer 1.1.2007	4 Emerytura 1.7.2006	5 Emerytura 1.5.2007
Bulgaria	64,1*	60,5	100,0*	100,0
Republika Czeska	85,3	79,0	100,0	100,0
Dania	137,9	132,4	134,6	133,5
Niemcy	100,1	101,7	101,1	101,4
Bonn	97,2			
Karlsruhe	95,8			
Monachium	106,6			
Estonia	79,5	80,6	100,0	100,0
Grecja	93,3	91,7	100,0	100,0
Hiszpania	102,2	97,5	100,0	100,0
Francja	118,2	106,9	111,4	109,2
Irlandia	122,0	114,9	117,7	116,3
Włochy	112,5	107,9	109,7	108,8
Varese	100,3			
Cypr	91,3	94,9	100,0	100,0
Łotwa	76,7	75,0	100,0	100,0
Litwa	75,5	73,6	100,0	100,0
Węgry	76,2	64,5	100,0	100,0
Malta	90,6	92,0	100,0	100,0
Niderlandy	110,2	101,3	104,9	103,1
Austria	106,5	106,1	106,3	106,2
Polska	76,6	70,8	100,0	100,0
Portugalia	91,9	89,8	100,0	100,0
Rumunia	64,7*	57,9	100,0*	100,0
Słowenia	86,8**	84,0	100,0	100,0
Słowacja	88,1	78,6	100,0	100,0
Finlandia	116,6	112,3	114,0	113,2
Szwecja	114,9	110,1	112,0	111,1
Zjednoczone Królestwo	139,4	115,6	125,1	120,4
Culham	114,2			

- (1) Współczynniki korygujące dla Bułgarii i Rumunii wskazane w kolumnie 2 (Wynagrodzenie) i kolumnie 4 (Emerytura) wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.
- (2) Współczynnik korygujący dla Słowenii wskazany w kolumnie 2 (Wynagrodzenie) wchodzi w życie z dniem 16 maja 2006 r.

Artykuł 5

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. kwota dodatku z tytułu urlopu rodzicielskiego, o którym mowa w art. 42a regulaminu pracowniczego, wynosi 840,97 EUR, a w przypadku rodziców samotnie wychowujących dziecko - 1 121,28 EUR.

Artykuł 6

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. podstawowa kwota dodatku na gospodarstwo domowe, o którym mowa w art. 1 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, wynosi 157,29 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. kwota dodatku na dziecko, o którym mowa w art. 2 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, wynosi 343,69 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. kwota dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 3 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, wynosi 233,20 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. kwota dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 3 ust. 2 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, wynosi 83,96 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. minimalna kwota dodatku za rozłąkę, o którym mowa w art. 69 regulaminu pracowniczego i w art. 4 ust. 1 akapit drugi załącznika VI do regulaminu pracowniczego, wynosi 466,17 EUR.

Artykuł 7

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2007 r. dodatek za przejechane kilometry, o którym mowa w art. 8 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, dostosowuje się w następujący sposób:

0 EUR/kilometr za odcinek od: 0 do 200 km

0,3496 EUR/kilometr za odcinek od: 201 do 1 000 km

0,5826 EUR/kilometr za odcinek od: 1 001 do 2 000 km

0,3496 EUR/kilometr za odcinek od: 2 001 do 3 000 km

0,1165 EUR/kilometr za odcinek od: 3 001 do 4 000 km

0,0561 EUR/kilometr za odcinek od: 4 001 do 10 000 km

0 EUR/kilometr za odcinek dłuższy niż: 10 000 km

Do dodatku za przejechane kilometry dodaje się niżej podaną dodatkową zryczałtowaną kwotę:

— 174,77 EUR, jeżeli odległość kolejną między miejscem zatrudnienia a miejscem pochodzenia zawiera się w przedziale 725 – 1 450 km,

— 349,52 EUR, jeżeli odległość kolejną między miejscem zatrudnienia a miejscem pochodzenia jest równa lub większa niż 1 450 km.

Artykuł 8

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. kwota dziennej diety służbowej, o której mowa w art. 10 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, wynosi:

— 36,12 EUR dla urzędnika uprawnionego do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe,

— 29,12 EUR dla urzędnika nieuprawnionego do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

Artykuł 9

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. dolna granica dodatku na zagospodarowanie, o którym mowa w art. 24 ust. 3 warunków zatrudnienia innych pracowników, wynosi:

— 1 028,45 EUR dla pracownika uprawnionego do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe,

— 611,52 EUR dla urzędnika nieuprawnionego do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

Artykuł 10

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r., w odniesieniu do zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 28a ust. 3 akapit drugi warunków zatrudnienia innych pracowników, dolna granica wynosi 1 233,40 EUR, górna granica wynosi 2 466,81 EUR, a standardowa kwota zasiłku wynosi 1 121,28 EUR.

Artykuł 11

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych, zawartą w art. 63 warunków zatrudnienia innych pracowników, zastępuje się poniższą tabelą:

1/07/2006	KATEGORIA	GRUPA	KLASA			
			1	2	3	4
A		I	6.286,09	7.064,74	7.843,39	8.622,04
		II	4.562,34	5.006,91	5.451,48	5.896,05
		III	3.833,94	4.004,72	4.175,50	4.346,28
B		IV	3.683,00	4.043,56	4.404,12	4.764,68
		V	2.892,93	3.083,63	3.274,33	3.465,03
C		VI	2.751,39	2.913,37	3.075,35	3.237,33
		VII	2.462,59	2.546,38	2.630,17	2.713,96
D		VIII	2.225,80	2.356,89	2.487,98	2.619,07
		IX	2.143,53	2.173,39	2.203,25	2.233,11

Artykuł 12

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych, zawartą w art. 93 warunków zatrudnienia innych pracowników, zastępuje się poniższą tabelą:

GRUPA FUNKCJI	GRUPA ZASZERELOWANIA	1/07/2006						
		STOPIEŃ						
IV	18	5.379,73	5.491,61	5.605,81	5.722,39	5.841,39	5.962,87	6.086,87
	17	4.754,75	4.853,63	4.954,56	5.057,60	5.162,77	5.270,14	5.379,73
	16	4.202,37	4.289,76	4.378,97	4.470,03	4.562,99	4.657,88	4.754,75
	15	3.714,16	3.791,40	3.870,25	3.950,73	4.032,89	4.116,76	4.202,37
	14	3.282,67	3.350,94	3.420,62	3.491,76	3.564,37	3.638,50	3.714,16
	13	2.901,31	2.961,65	3.023,23	3.086,11	3.150,28	3.215,80	3.282,67
	12	3.714,11	3.791,34	3.870,18	3.950,66	4.032,81	4.116,67	4.202,28
III	11	3.282,65	3.350,91	3.420,59	3.491,72	3.564,33	3.638,45	3.714,11
	10	2.901,31	2.961,64	3.023,22	3.086,09	3.150,27	3.215,78	3.282,65
	9	2.564,27	2.617,59	2.672,02	2.727,59	2.784,31	2.842,20	2.901,31
	8	2.266,38	2.313,51	2.361,62	2.410,73	2.460,86	2.512,03	2.564,27
	7	2.564,20	2.617,54	2.671,98	2.727,55	2.784,28	2.842,19	2.901,31
	6	2.266,28	2.313,40	2.361,52	2.410,64	2.460,77	2.511,96	2.564,20
	5	2.002,94	2.044,60	2.087,13	2.130,54	2.174,85	2.220,09	2.266,26
II	4	1.770,22	1.807,04	1.844,62	1.882,99	1.922,15	1.962,13	2.002,94
	3	2.180,77	2.226,03	2.272,23	2.319,38	2.367,52	2.416,65	2.466,81
	2	1.927,89	1.967,90	2.008,75	2.050,43	2.092,99	2.136,43	2.180,77
I	1	1.704,34	1.739,71	1.775,82	1.812,67	1.850,29	1.888,69	1.927,89

Artykuł 13

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. dolna granica dodatku na zagospodarowanie się, o którym mowa w art. 94 warunków zatrudnienia innych pracowników, wynosi:

- 773,57 EUR dla pracownika uprawnionego do zasiłku na gospodarstwo domowe,
- 458,63 EUR dla urzędnika nieuprawnionego do zasiłku na gospodarstwo domowe.

Artykuł 14

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. dolna granica zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 96 ust. 3 akapit drugi warunków zatrudnienia innych pracowników, wynosi 925,06 EUR, górna granica wynosi 1 850,11 EUR, a standardowa kwota zasiłku wynosi 840,97 EUR.

Artykuł 15

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. dodatki za pracę zmianową, określone w art. 1 rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 ⁽¹⁾ wynoszą 352,51 EUR, 532,06 EUR, 581,74 EUR i 793,10 EUR.

Artykuł 16

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r., kwoty wymienione w art. 4 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 ⁽²⁾ podlegają współczynnikowi równemu 5,088579.

Artykuł 17

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. tabelę zawartą w art. 8 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego zastępuje się poniższą tabelą:

1/07/2006	GRUPA ZASZERELOWANA	STOPIEŃ							
		1	2	3	4	5	6	7	8
16	15.605,87	16.261,64	16.944,98	16.944,98	16.944,98	16.944,98	16.944,98	16.944,98	16.944,98
15	13.792,98	14.372,58	14.976,53	15.393,20	15.605,87	16.261,64			
14	12.190,69	12.702,96	13.236,76	13.605,02	13.792,98	14.372,58	14.976,53	15.605,87	
13	10.774,54	11.227,30	11.699,08	12.024,57	12.190,69				
12	9.522,89	9.923,06	10.340,04	10.627,71	10.774,54	11.227,30	11.699,08	12.190,69	
11	8.416,65	8.770,33	9.138,87	9.393,12	9.522,89	9.923,06	10.340,04	10.774,54	
10	7.438,91	7.751,50	8.077,23	8.301,95	8.416,65	8.770,33	9.138,87	9.522,89	
9	6.574,76	6.851,04	7.138,92	7.337,54	7.438,91				
8	5.810,99	6.055,17	6.309,62	6.485,16	6.574,76	6.851,04	7.138,92	7.438,91	
7	5.135,94	5.351,76	5.576,65	5.731,80	5.810,99	6.055,17	6.309,62	6.574,76	
6	4.539,32	4.730,06	4.928,83	5.065,95	5.135,94	5.351,76	5.576,65	5.810,99	
5	4.012,00	4.180,59	4.356,26	4.477,46	4.539,32	4.730,06	4.928,83	5.135,94	
4	3.545,94	3.694,94	3.850,21	3.957,33	4.012,00	4.180,59	4.356,26	4.539,32	
3	3.134,02	3.265,71	3.402,94	3.497,61	3.545,94	3.694,94	3.850,21	4.012,00	
2	2.769,95	2.886,34	3.007,63	3.091,31	3.134,02	3.265,71	3.402,94	3.545,94	
1	2.448,17	2.551,05	2.658,24	2.732,20	2.769,95				

- (¹) Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 z dnia 9 lutego 1976 r. określające kategorie urzędników uprawnionych do pobierania dodatków za pracę zmianową oraz stawki i warunki ich przyznawania (Dz.U. L 38 z 13.2.1976, str. 1). Rozporządzenie uzupełnione rozporządzeniem (Euratom, EWWiS, EWG) nr 1307/87 (Dz.U. L 124 z 13.5.1987, str. 6) i ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 860/2004 (Dz.U. L 161 z 30.4.2004, str. 26).
- (²) Rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 8). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1750/2002 (Dz.U. L 264 z 2.10.2004, str. 15).

Artykuł 18

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. kwota dodatku na dziecko, o którym mowa w art. 14 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego, wynosi:

1.7.06-31.12.06	302,32
1.1.07-31.12.07	316,11
1.1.08-31.12.08	329,89

Artykuł 19

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r. kwota dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 15 załącznika XIII do regulaminu, wynosi:

1.7.06-31.8.06	33,59
1.9.06-31.8.07	50,361
1.9.07-31.8.08	67,16

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2006 r.

Artykuł 20

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2006 r., do celów stosowania art. 18 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego, kwota stałego dodatku wymieniona w art. 4a załącznika VII do regulaminu pracowniczego obowiązującego przed dniem 1 maja 2004 r. wynosi:

- 121,61 EUR/miesiąc dla urzędników zaklasyfikowanych do kategorii C4 lub C5,
- 186,45 EUR/miesiąc dla urzędników zaklasyfikowanych do kategorii C1, C2 lub C3.

Artykuł 21

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady
Przewodniczący
J. KORKEAOJA

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 18 grudnia 2006 r.

w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Brazylią dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej

(2006/963/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 22 marca 2004 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z niektórymi pozostałymi członkami WTO, na podstawie art. XXIV.6 GATT 1994, w związku z przystąpieniem Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej.
- (2) Komisja prowadziła negocjacje w konsultacji z komite-tem ustanowionym na mocy art. 133 Traktatu, oraz w ramach dyrektyw negocjacyjnych wydanych przez Radę.
- (3) Negocjacje Komisji doprowadziły do uzgodnienia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Brazylią.
- (4) Porozumienie w formie wymiany listów powinno zostać zatwierdzone,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Brazylią dotyczące zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej.

Tekst porozumienia w formie wymiany listów jest dołączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszym upoważnia się przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania porozumienia w formie wymiany listów w celu uczynienia go wiążącym dla Wspólnoty.

Sporządzono w Brukseli, 18 grudnia 2006 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
J.-E. ENESTAM

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Brazylią dotyczące zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w ramach procesu ich przystąpienia do Wspólnoty Europejskiej

A. *List Wspólnoty Europejskiej*

Genewa, 18 grudnia 2006 r.

Szanowny Panie,

W następstwie podjęcia negocjacji między Wspólnotami Europejskimi (WE) a Brazylią na mocy art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994, w sprawie zmiany koncesji w listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do WE, w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych w następstwie notyfikacji złożonej WTO przez WE dnia 19 stycznia 2004 r., zgodnie z art. XXIV:6 GATT 1994, WE i Brazylia uzgadniają, co następuje.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla terytorium celnego WE-25 koncesji, które znajdowały się na jej poprzedniej liście WE-15.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla terytorium celnego WE-25 koncesji zawartych w załączniku do niniejszego porozumienia.

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie w dniu, w którym WE i Brazylia wymienią listy wyrażające zgodę na podjęte ustalenia, po ich rozważeniu przez Strony, zgodnie z ich własnymi procedurami. WE dołoży wszelkich starań w celu wprowadzenia stosownych środków wykonawczych przed dniem 1 listopada i nie później niż dnia 1 stycznia 2007 r. W imieniu

Wspólnoty Europejskiej



ZAŁĄCZNIK

- kontyngent taryfowy przydzielony Brazylii w wysokości 10 124 ton surowego cukru trzcinowego do rafinacji (numer pozycji taryfowej 1701 1110) ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 98 EUR za tonę,
- kontyngent taryfowy przydzielony Brazylii w wysokości 2 332 ton na „kawałki z ptactwa gatunku Gallus domesticus” (numery pozycji taryfowych 0207 1410, 0207 1450, 0207 1470) ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %,
- dodanie 49 ton (erga omnes) do kontyngentu taryfowego WE na „tusze kurczaków, świeże, schłodzone lub zamrożone” (numery pozycji taryfowych 0207 1110, 0207 1130, 0207 1190, 0207 1210, 0207 1290) ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości od 131 do 162 EUR za tonę,
- dodanie 4 070 ton (erga omnes) do kontyngentu taryfowego WE na „kawałki kurczaków, świeże, schłodzone lub zamrożone” (numery pozycji taryfowych 0207 1310, 0207 1320, 0207 1330, 0207 1340, 0207 1350, 0207 1360, 0207 1370, 0207 1420, 0207 1430, 0207 1440, 0207 1460) ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości od 93 do 512 EUR za tonę,
- dodanie 1 605 ton (erga omnes) do kontyngentu taryfowego WE na „kawałki z drobiu” (numer pozycji taryfowej 0207 1410) ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 795 EUR za tonę,
- dodanie 201 ton (erga omnes) do kontyngentu taryfowego WE na „mięso z indyków, świeże, schłodzone lub zamrożone” (numery pozycji taryfowych 0207 2410, 0207 2490, 0207 2510, 0207 2590, 0207 2610, 0207 2620, 0207 2630, 0207 2640, 0207 2650, 0207 2660, 0207 2670, 0207 2680, 0207 2730, 0207 2740, 0207 2750, 0207 2760, 0207 2770) ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości od 93 do 425 EUR za tonę,
- dodanie 2 485 ton (erga omnes) do kontyngentu taryfowego WE na „kawałki z indyków, zamrożone” (numery pozycji taryfowych 0207 2710, 0207 2720, 0207 2780) ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 0 %,
- otwarcie nowego kontyngentu taryfowego w wysokości 242 074 ton (erga omnes) na kukurydzę (pozycje taryfy numer 1005 9000, 1005 1090), o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 0 %,
- otwarcie kontyngentu taryfowego w wysokości 2 838 ton (erga omnes) na zakonserwowane ananasy, owoce cytrusowe, gruszki, morele, wiśnie i czereśnie, brzoskwinie oraz truskawki i poziomki (numery pozycji taryfowych 2008 2011, 2008 2019, 2008 2031, 2008 2039, 2008 2071, 2008 3011, 2008 3019, 2008 3031, 2008 3039, 2008 3079, 2008 4011, 2008 4019, 2008 4021, 2008 4029, 2008 4031, 2008 4039, 2008 5011, 2008 5019, 2008 5031, 2008 5039, 2008 5051, 2008 5059, 2008 5071, 2008 6011, 2008 6019, 2008 6031, 2008 6039, 2008 6060, 2008 7011, 2008 7019, 2008 7031, 2008 7039, 2008 7051, 2008 7059, 2008 8011, 2008 8019, 2008 8031, 2008 8039, 2008 8070) ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 20 %,
- otwarcie nowego kontyngentu taryfowego w wysokości 7 044 ton (erga omnes) na soki owocowe (pozycje taryfy numer 2009 1111, 2009 1119, 2009 1911, 2009 1919, 2009 2911, 2009 2919, 2009 3911, 2009 3919, 2009 4911, 2009 4919, 2009 7911, 2009 7919, 2009 8011, 2009 8019, 2009 8032, 2009 8033, 2009 8035, 2009 8036, 2009 8038, 2009 9011, 2009 9019, 2009 9021, 2009 9029) ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 20 %,
- zniesienie cła ad valorem w wysokości 9 % na koncentraty białkowe (numer pozycji taryfowej 2106 1080),
- otwarcie kontyngentu taryfowego w wysokości 107 ton (erga omnes) na czekoladę (numer pozycji taryfowej 1 806), ze stawką celną w ramach kontyngentu w wysokości 43 %,
- zmniejszenie stawki cła związanego WE na tytoń (numer pozycji taryfowej 2401 1090), wynoszącej 11,2 MIN 22,0 EUR za kg netto MAX 56,0 EUR za 100 kg netto do 10 MIN 22,0 EUR za kg netto MAX 56,0 EUR za 100 kg netto,
- dostosowanie opisu dla kontyngentów taryfowych WE na wysokiej jakości wołowinę (5 000 ton) do: „mięsa z bydlą wysokiej jakości, bez kości, świeżego lub schłodzonego”, z oznaczeniem Brazylii jako kraju dostarczającego.

B. List Rządu Federacyjnej Republiki Brazylii

Genewa, 18 grudnia 2006 r.

Szanowny Panie,

W nawiązaniu do Pańskiego listu o następującej treści:

„W następstwie podjęcia negocjacji między Wspólnotami Europejskimi (WE) a Brazylią na mocy art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994, w sprawie zmiany koncesji w listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do WE, w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych w następstwie notyfikacji złożonej WTO przez WE dnia 19 stycznia 2004 r., zgodnie z art. XXIV:6 GATT 1994, WE i Brazylia uzgadniają, co następuje.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla terytorium celnego WE-25 koncesji, które znajdowały się na jej poprzedniej liście WE-15.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla terytorium celnego WE-25 koncesji zawartych w załączniku do niniejszego porozumienia.

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie w dniu, w którym WE i Brazylia wymienią listy wyrażające zgodę na podjęte ustalenia, po ich rozważeniu przez Strony, zgodnie z ich własnymi procedurami. WE dołoży wszelkich starań w celu wprowadzenia stosownych środków wykonawczych przed dniem 1 listopada i nie później niż dnia 1 stycznia 2007 r.”

Mam zaszczyt niniejszym potwierdzić zgodę mojego Rządu. W imieniu

Rządu Federacyjnej Republiki Brazylii



DECYZJA RADY

z dnia 18 grudnia 2006 r.

w sprawie zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady ustanawiającej ramy współpracy w dziedzinie szkolnictwa wyższego i szkolenia oraz młodzieży

(2006/964/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 149 i 150 w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze i art. 300 ust. 3 akapit pierwszy,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją z dnia 24 października 2005 r. Rada upoważniła Komisję do prowadzenia z rządem Kanady negocjacji dotyczących umowy odnawiającej program współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego, szkolenia oraz młodzieży.
- (2) Komisja wynegocjowała w imieniu Wspólnoty umowę z rządem Kanady zgodnie z wytycznymi negocjacyjnymi zawartymi w załączniku do tej decyzji.
- (3) Wspólnota i Kanada oczekują, że współpraca ta przyniesie wzajemne korzyści, które ze strony Wspólnoty muszą stanowić uzupełnienie dwustronnych programów między państwami członkowskimi a Kanadą i stanowić wartość dodaną dla Europy.
- (4) Umowa została podpisana w imieniu Wspólnoty dnia 5 grudnia 2006 r., z zastrzeżeniem możliwości jej zawarcia w późniejszym terminie.
- (5) Umowa powinna zostać zatwierdzona,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Umowa między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady ustanawiająca ramy współpracy w dziedzinie szkolnictwa wyższego i szkolenia oraz młodzieży zostaje zatwierdzona w imieniu Wspólnoty.

2. Tekst Umowy jest dołączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przedstawicielstwo Wspólnoty Europejskiej we Wspólnym Komitecie, o którym mowa w art. 6 Umowy, składa się z przedstawiciela Komisji wspieranego przez przedstawiciela z każdego państwa członkowskiego.

Artykuł 3

Niniejszym upoważnia się przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby umocowanej do dokonania powiadomienia, o którym mowa w art. 12 ust. 1 umowy.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 grudnia 2006 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
J.-E. ENESTAM

UMOWA**między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady ustanawiająca ramy współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego i szkolenia oraz młodzieży**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

z jednej strony, oraz

RZĄD KANADY,

z drugiej strony,

zwane dalej łącznie „Stronami”,

STWIERDZAJĄC, że Deklaracja w sprawie wzajemnych relacji Wspólnoty Europejskiej i Kanady, przyjęta przez Wspólnotę Europejską i jej państwa członkowskie oraz rząd Kanady w dniu 22 listopada 1990 r. w szczególności odnosi się do wzmocnienia wzajemnej współpracy w różnych dziedzinach, które mają bezpośredni wpływ na obecne i przyszłe dobro ich obywateli, takich jak wymiany i wspólne projekty w dziedzinie edukacji i kultury, włącznie z wymianą pracowników naukowych i młodzieży,

STWIERDZAJĄC, że wspólna deklaracja polityczna i plan działania UE-Kanada przyjęte w dniu 17 grudnia 1996 r. stanowią, że w celu odnowienia więzi opartych na wspólnej kulturze i wartościach, Strony będą promować kontakty między obywatelami na wszystkich szczeblach, zwłaszcza wśród młodzieży i że wspólny plan działania dołączony do deklaracji zachęca Strony do dalszego wspierania współpracy poprzez Umowę między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady ustanawiającą program współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego oraz szkolenia ratyfikowany w 1996 r.,

STWIERDZAJĄC, że Agenda Partnerstwa UE-Kanada przyjęta 18 marca 2004 r. podczas szczytu UE-Kanada dotyczy konieczności poszukiwania nowych sposobów wzmocnienia więzi pomiędzy oboma narodami, zwłaszcza poprzez rozszerzenie zakresu programów wymiany UE/Kanada dla osób młodych poprzez zbadanie możliwości wzmocnienia i poszerzenia zakresu współpracy UE-Kanada w trakcie odnawiania Umowy między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady odnawiającej program współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego oraz szkolenia ratyfikowanej w 2001 r.,

STWIERDZAJĄC, że we wspólnej deklaracji przyjętej podczas szczytu UE-Kanada dnia 19 czerwca 2005 r. mowa jest również o woli przywódców UE i Kanady do odnowienia, wzmocnienia i poszerzenia zakresu Umowy między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady odnawiającej program współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego oraz szkolenia ratyfikowanej w 2001 r. zwłaszcza poprzez dodanie kwestii współpracy w dziedzinie młodzieży w celu wzmocnienia współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego i transatlantyckiej wymiany pomiędzy naszymi obywatelami,

ZWAŻAJĄC na pełne poszanowanie obowiązków państw członkowskich Wspólnoty Europejskiej i kompetencji ustawodawczych Prowincji i Terytoriów Kanady w dziedzinie edukacji i szkolenia oraz niezależność instytucji szkolnictwa wyższego i instytucji szkoleniowych,

ZWAŻYWSZY, że przyjęcie i wdrożenie Umów w sprawie szkolnictwa wyższego i szkolenia z lat 1996 i 2001 stanowi realizację zobowiązań zawartych w deklaracjach UE-Kanada, oraz że współpraca dla obu Stron jest bardzo pożyteczna,

UZNAJĄC istotny wkład edukacji i szkolenia w rozwój zasobów ludzkich, zdolnych do uczestnictwa w globalnej gospodarce opartej na wiedzy,

UZNAJĄC, że współpraca w zakresie szkolnictwa wyższego, szkolenia i młodzieży powinna uzupełniać inne odpowiednie inicjatywy współpracy między Wspólnotą Europejską a Kanadą,

UZNAJĄC znaczenie uwzględnienia pracy w dziedzinie szkolnictwa wyższego i szkolenia wykonanej przez organizacje międzynarodowe działające aktywnie w tych dziedzinach, takie jak OECD, UNESCO i Rada Europy,

UZNAJĄC, że Strony mają wspólny interes we współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego, szkolenia i młodzieży, który jest częścią szerszej współpracy istniejącej pomiędzy Wspólnotą Europejską a Kanadą,

SPODZIEWAJĄC SIĘ uzyskania obopólnych korzyści ze współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego i szkolenia oraz młodzieży,

UZNAJĄC potrzebę rozszerzenia dostępu do działań wspieranych zgodnie z niniejszą Umową, w szczególności działań prowadzonych w sektorze szkolenia i młodzieży,

PRAGNĄC odnowić podstawy w celu kontynuacji współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego oraz szkolenia,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Cel

Niniejsza Umowa ustanawia ramy współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego, szkolenia i młodzieży między Wspólnotą Europejską a Kanadą.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszej Umowy:

- 1) „instytucje szkolnictwa wyższego” oznaczają każdą instytucję zgodnie ze stosowanymi przez każdą Stronę przepisami prawnymi lub praktykami, która oferuje możliwość uzyskania kwalifikacji lub dyplomów na poziomie szkolnictwa wyższego, niezależnie od nazwy danej instytucji;
- 2) „instytucje szkoleniowe” oznaczają organy publiczne, półpubliczne lub prywatne wszystkich typów, które bez względu na ich przeznaczenie, zgodnie ze stosowanymi przepisami prawa i praktykami, opracowują lub podejmują programy kształcenia i szkolenia zawodowego, doskonalenia zawodowego, uaktualniającego szkolenia zawodowego lub przekwalifikowania prowadzące do uzyskania kwalifikacji uznawanych przez właściwe organy;
- 3) „studenci” oznaczają wszystkie osoby będące słuchaczami kursów lub programów szkoleniowych i nauki, prowadzonych przez instytucje szkolnictwa wyższego lub instytucje szkoleniowe, określone w niniejszym artykule i które są uznane i wspierane finansowo przez właściwe organy;
- 4) „młodzież” oznacza obszary działalności związane z nieformalnym i incydentalnym uczeniem się, obejmujące organizacje młodzieżowe i inne stowarzyszenia młodzieżowe, jak również animatorów społeczno-oświatowych i inne podmioty pracujące z młodzieżą lub na jej rzecz.

Artykuł 3

Cele

1. Ogólnymi celami niniejszej Umowy są:
 - a) promowanie wzajemnego zrozumienia między narodami Wspólnoty Europejskiej i Kanady z uwzględnieniem lepszej znajomości ich języków, kultur i instytucji;

- b) poprawa jakości zasobów ludzkich zarówno we Wspólnocie Europejskiej, jak i w Kanadzie poprzez ułatwienie nabywania umiejętności niezbędnych do sprostania wyzwaniom stawianym przez światową gospodarkę opartą na wiedzy.

2. Szczególnymi celami niniejszej Umowy są:

- a) wzmocnianie wspólnotowego i kanadyjskiego wymiaru wartości dodanej we współpracy transatlantyckiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego, szkolenia i młodzieży;

- b) wspieranie transatlantyckich wymian pomiędzy obywatelami UE i Kanady;

- c) wniesienie wkładu do rozwoju instytucji szkolnictwa wyższego i instytucji szkoleniowych, jak również struktur i organizacji młodzieżowych;

- d) promowanie i/lub wzmocnianie partnerstw pomiędzy zainteresowanymi stronami w dziedzinie szkolnictwa wyższego, szkolenia i młodzieży we Wspólnocie Europejskiej i w Kanadzie;

- e) przyczynianie się do rozwoju zawodowego poszczególnych osób, osiągając jednocześnie ogólne cele Umowy;

- f) rozwijanie możliwości dialogu i wymiany w odniesieniu do polityki dotyczącej młodzieży i pracy wykonywanej przez młodzież.

3. Celami operacyjnymi niniejszej Umowy są:

- a) wspieranie współpracy pomiędzy instytucjami szkolnictwa wyższego i szkolenia celem promowania i rozwoju wspólnych badań i/lub programów szkoleniowych oraz mobilności studentów;

- b) poprawa jakości transatlantyckiej mobilności studentów poprzez promowanie przejrzystości, wzajemnego uznawania kwalifikacji oraz okresów studiów i szkolenia, a także, w stosownych przypadkach, przenoszenia uzyskanych zaliczeń;

- c) wzmocnianie współpracy między organizacjami publicznymi i prywatnymi działającymi w dziedzinach szkolnictwa wyższego, szkolenia i młodzieży w celu zachęcania do dyskusji i wymiany doświadczeń w obszarach polityki;

- d) wspieranie transatlantyckiej mobilności specjalistów (w tym specjalistów w trakcie zaawansowanego kształcenia), w celu poprawy wzajemnego zrozumienia zagadnień związanych ze stosunkami UE/Kanada;
- e) wspieranie współpracy między młodzieżowymi strukturami, organizacjami i animatorami społeczno-oświatowymi, młodymi przywódcami i innymi młodymi uczestnikami w celu promowania wymiany dobrych praktyk oraz rozwoju sieci.

Artykuł 4

Zasady

Współpraca w ramach niniejszej Umowy odbywa się w oparciu o następujące zasady:

- 1) pełne poszanowanie obowiązków państw członkowskich Wspólnoty Europejskiej i kompetencji ustawodawczych prowincji i terytoriów Kanady w dziedzinie edukacji i szkolenia oraz niezależność instytucji szkolnictwa wyższego i instytucji szkoleniowych;
- 2) ogólna równowaga korzyści z działań podjętych zgodnie z niniejszą Umową;
- 3) szeroki udział różnych państw członkowskich Wspólnoty Europejskiej oraz prowincji i terytoriów Kanady;
- 4) uznanie pełnej różnorodności kulturowej, społecznej i gospodarczej Wspólnoty Europejskiej i Kanady;
- 5) zacieśniona współpraca pomiędzy Wspólnotą Europejską a Kanadą oraz komplementarność z programami dwustronnymi między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Kanadą, jak również z innymi programami i inicjatywami Wspólnoty Europejskiej i Kanady w dziedzinie szkolnictwa wyższego, szkolenia i młodzieży.

Artykuł 5

Współpraca

Współpraca odbywa się poprzez środki działania, określone w załączniku stanowiącym integralną część niniejszej Umowy.

Artykuł 6

Wspólny Komitet

1. Niniejszym ustanawia się Wspólny Komitet. Składa się on z przedstawicieli każdej Strony.

2. Wspólny Komitet ma następujące funkcje:

- a) przegląd wspólnych działań przewidzianych w niniejszej Umowie;
- b) przedstawianie Stronom co dwa lata sprawozdania dotyczącego poziomu, statusu oraz efektywności współpracy realizowanej zgodnie z celami i zasadami niniejszej Umowy;
- c) wymiana informacji na temat najnowszych zmian, polityk i tendencji oraz innowacyjnych praktyk związanych ze szkolnictwem wyższym, szkoleniem i młodzieżą.

3. Wspólny Komitet zbiera się co dwa lata, a posiedzenia odbywają się na przemian we Wspólnocie Europejskiej i w Kanadzie. Inne spotkania odbywają się według wspólnych ustaleń.

4. Decyzje Wspólnego Komitetu zapadają jednomyślnie. Protokół uzgadniany jest przez osoby wybrane przez każdą ze Stron do wspólnego przewodniczenia posiedzeniu i wraz ze sprawozdaniem udostępniany jest Wspólnemu Komitetowi ustanowionemu na mocy Porozumienia ramowego o współpracy handlowo-gospodarczej między Wspólnotami Europejskimi a Kanadą z 1976 r., jak również właściwym ministrom każdej ze Stron.

Artykuł 7

Monitorowanie i ocena

Program jest monitorowany i oceniany, w odpowiednich przypadkach, na zasadzie wzajemnej współpracy, umożliwiając tym samym, jeśli to konieczne, reorientację wspólnych działań w świetle potrzeb lub możliwości pojawiających się w trakcie ich realizacji.

Artykuł 8

Finansowanie

1. Współpraca uzależniona jest od dostępności funduszy oraz stosowanych przepisów ustawowych i wykonawczych, polityk i programów Wspólnoty Europejskiej i Kanady. Finansowanie będzie odbywać się na podstawie ogólnej współmierności funduszy przez obie Strony.

2. Każda ze Stron przeznacza fundusze służące bezpośredniej korzyści:

- ze strony Wspólnot Europejskich, obywateli jednego z państw członkowskich Wspólnoty Europejskiej lub osób uznanym przez państwo członkowskie jako posiadające oficjalny status stałych mieszkańców,
- ze strony Kanady, jej obywateli i stałych mieszkańców zgodnie z ich określeniem w prawie kanadyjskim.

3. Koszty poniesione przez Wspólny Komitet lub w jego imieniu pokrywa Strona, przed którą odpowiada członek, który poniósł te koszty. Koszty, z wyjątkiem kosztów podróży i zakwaterowania, bezpośrednio związane z posiedzeniami Wspólnego Komitetu, pokrywa Strona przyjmująca.

Artykuł 9

Wjazd personelu

Każda ze Stron podejmuje wszelkie uzasadnione kroki i dokonuje wszelkich starań w celu ułatwienia wjazdu na i wyjazdu z jej terytorium personelu, studentów, materiałów i sprzętu drugiej Strony zaangażowanych lub wykorzystywanych w ramach współpracy na mocy niniejszej Umowy, zgodnie z ich stosownymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

Artykuł 10

Inne ustalenia

1. Niniejsza Umowa nie narusza współpracy, która może być podejmowana zgodnie z innymi porozumieniami między Stronami.

2. Niniejsza Umowa jest bez uszczerbku dla istniejących lub przyszłych porozumień dwustronnych pomiędzy poszczególnymi państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Kanadą w dziedzinach objętych niniejszą Umową.

Artykuł 11

Terytorialny zakres stosowania niniejszej Umowy

Niniejszą Umowę stosuje się, z jednej strony, do terytoriów, do których stosuje się Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską i na warunkach ustanowionych w tym Traktacie oraz, z drugiej strony, do terytorium Kanady.

Artykuł 12

Postanowienia końcowe

1. Każda ze Stron pisemnie powiadamia drugą Stronę o wyrażeniu zgody na związanie niniejszą Umową. Niniejsza Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dacie, w której ostatnia Strona powiadomiła o tym drugą Stronę.

2. Niniejsza Umowa pozostaje w mocy przez osiem lat, po czym może zostać przedłużona na mocy pisemnej zgody Stron.

3. Zmiany niniejszej Umowy możliwe są za obopólnym, pisemnym porozumieniem Stron.

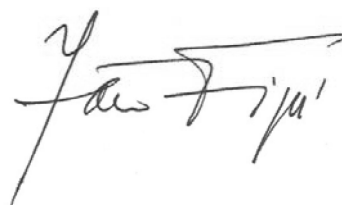
4. Zmiany lub przedłużenia mają formę pisemną i wchodzi w życie w dniu określonym przez Stronę.

5. Niniejsza Umowa może zostać rozwiązana w dowolnym momencie przez każdą ze Stron w drodze pisemnego zawiadomienia z zachowaniem dwunastomiesięcznego okresu wypowiedzenia. Wygaśnięcie lub rozwiązanie niniejszej Umowy nie ma wpływu na ważność lub czas trwania uzgodnień poczynionych w ramach Umowy ani na obowiązki ustanowione zgodnie z załącznikiem do niniejszej Umowy.

W DOWÓD CZEGO, niżej podpisani złożyli swoje podpisy pod niniejszą Umową.

Niniejszą Umowę sporządzono w Helsinkach, dnia 5 grudnia 2006 r. w dwóch egzemplarzach w języku angielskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niemieckim, niderlandzkim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym każdy z tych dokumentów jest jednakowo autentyczny.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapens vägnar



Por el Gobierno de Canadá
Za vládu Kanady
For Canadas regering
Für die Regierung Kanadas
Kanada valitsuse nimel
Για την Κυβέρνηση του Καναδά
For the Government of Canada
Pour le gouvernement du Canada
Per il governo del Canada
Kanādas valdības vārdā
Kanados Vyriausybės vardu
Kanada Kormányá részéről
Ghall-Gvern tal-Kanada
Voor de Regering van Canada
W imieniu Rządu Kanady
Pelo Governo do Canadá
Za vládu Kanady
Za vlado Kanade
Kanadan hallituksen puolesta
För Kanadas regering



ZAŁĄCZNIK

DZIAŁANIA

1. Działanie związane ze szkolnictwem wyższym i szkoleniem

- 1.1. Strony zapewniają wsparcie dla instytucji szkolnictwa wyższego oraz instytucji szkoleniowych, które tworzą wspólne konsorcja WE/Kanada w celu uruchomienia wspólnych projektów w zakresie szkolnictwa wyższego i szkolenia.
- 1.2. Każde wspólne konsorcjum musi być utworzone przez wielostronne partnerstwo obejmujące instytucje z przynajmniej dwóch państw członkowskich Wspólnoty Europejskiej i przynajmniej dwóch prowincji lub terytoriów Kanady.
- 1.3. W działaniach wspólnych konsorcjów należy zasadniczo uwzględnić transatlantycką mobilność studentów w ramach wspólnych programów nauczania, wzajemne uznawanie uzyskanych zaliczeń, przygotowanie językowe i kulturowe celem zapewnienia parytetu w przepływie w każdym kierunku.
- 1.4. Dziedziny priorytetowe i kwalifikujące się do działań w ramach wspólnych konsorcjów WE/Kanada ustalane są wspólnie przez właściwe organy każdej Strony.
- 1.5. Strony mogą wspierać finansowo mobilność studentów we wspólnych konsorcjach instytucji szkolnictwa wyższego i/lub instytucji szkolenia zawodowego, które mają na swoim koncie osiągnięcia w zakresie doskonałości w realizacji wspólnych projektów finansowanych przez Strony.

2. Działanie w zakresie młodzieży

Strony mogą świadczyć pomoc finansową na działania obejmujące struktury młodzieżowe, organizacje młodzieżowe, animatorów społeczno-oświatowych i innych młodych uczestników. Działania te mogłyby obejmować seminaria, kursy szkoleniowe, staże typu „job shadowing” (praktykanci mają możliwość podpatrywania swego mentora pracującego na określonym stanowisku), oraz wizyty dotyczące określonych tematów, np. obywatelstwa, różnorodności kulturowej, wolontariatu i uznawania kształcenia nieformalnego i incydentalnego.

3. Działanie uzupełniające

- 3.1. Strony mogą wspierać ograniczoną liczbę działań uzupełniających zgodnie z celami Umowy, w tym wymianę doświadczeń i dobrych praktyk, łączenie zasobów i materiałów elektronicznych w dziedzinie szkolnictwa wyższego, szkolenia i młodzieży.
- 3.2. Strony mogą udzielać wsparcia finansowego dla działań w ramach danej polityki, w tym dla organizacji działających w dziedzinie szkolnictwa wyższego, szkolenia i młodzieży; środki te mogą obejmować badania, konferencje, seminaria, grupy robocze, warsztaty rozwoju zawodowego, ćwiczenia porównawcze i dotyczyć zagadnień horyzontalnych w dziedzinie szkolnictwa wyższego i szkolenia zawodowego, w tym uznawania kwalifikacji i przenoszenie uzyskanych zaliczeń w ramach Europejskiego Systemu Transferu Punktów (ECTS).
- 3.3. Strony mogą udzielać wsparcia finansowego na rzecz mobilności specjalistów (w tym specjalistów w trakcie zaawansowanego kształcenia), którzy pragną podjąć krótkookresowe studia lub programy szkoleniowe w celu wzbogacenia swojej wiedzy fachowej w obszarach mających szczególne znaczenie dla stosunków UE/Kanada, które zostałyby określone przez Strony.
- 3.4. Strony mogą udzielać wsparcia finansowego stowarzyszeniom absolwentów skupiającym studentów, którzy uczestniczyli w wymianach wspieranych przez program współpracy UE/Kanada w zakresie szkolnictwa wyższego i szkolenia zawodowego. Stowarzyszenia absolwentów mogą być prowadzone przez organizację lub organizacje, które Strony wspólnie wyznaczają.

Zarządzanie działaniami

1. Każda Strona może udzielać wsparcia finansowego na działania przewidziane niniejszą Umową.
2. Administrację wspomnianych działań sprawują właściwi urzędnicy obu Stron. Zadania te mogą obejmować:
 - decydowanie o zasadach i procedurach dotyczących przedstawiania wniosków, włącznie z przygotowaniem wspólnego zestawu wytycznych dla wnioskodawców,

- ustanowienie harmonogramu publikacji zaproszenia do składania wniosków, składania i selekcji wniosków,
 - udzielanie informacji o działaniach w ramach niniejszej Umowy oraz o ich realizacji,
 - mianowanie doradców akademickich i ekspertów, m.in. do przeprowadzenia niezależnej oceny wniosków,
 - rekomendowanie właściwym władzom każdej ze Stron projektów do finansowania,
 - zarządzanie finansami,
 - oparte na współpracy podejście do monitorowania i oceny.
3. Zasadniczo Wspólnota Europejska będzie udzielać wsparcia (w tym stypendiów) do wykorzystania przez wspólnotowych partnerów projektu; Kanada będzie udzielać wsparcia dla kanadyjskich partnerów projektu.

Środki wsparcia technicznego

Strony udostępniają środki na zakup usług gwarantujących optymalne wykonanie Umowy; w szczególności Strony mogą organizować seminaria, kolokwia i inne spotkania ekspertów, dokonywać oceny, wydawać publikacje lub rozpowszechniać odnośne informacje.

DECYZJA RADY

z dnia 19 grudnia 2006 r.

zmieniająca decyzję 90/424/EWG w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii

(2006/965/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Wspólnota współfinansuje działalność państw członkowskich mającą na celu zwalczanie, kontrolę i monitorowanie chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych na podstawie programów rocznych zatwierdzanych zgodnie z wymogami i procedurą ustanowioną w art. 24 decyzji Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii ⁽³⁾.

(2) Przegląd procedur dotyczących współfinansowania programów zwalczania, kontrolowania i monitorowania chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych, uwzględniający w szczególności doświadczenie nabyte podczas pracy wykonywanej przez grupę zadaniową do spraw monitorowania zwalczania chorób w państwach członkowskich ustanowionej zgodnie z działaniem nr 29 Białej księgi w sprawie bezpieczeństwa żywności wykazał, że podejście wieloletnie do tych programów oraz sporządzenie nowego wykazu chorób i chorób odzwierzęcych doprowadziłoby do uzyskania lepszych wyników. Podejście wieloletnie do programów zwalczania, kontroli i monitorowania chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych zapewniłoby sprawniejsze i skuteczniejsze osiągnięcie celów tych programów i przyczyniłoby się do bardziej przejrzystego zarządzania i zwiększenia stopnia weryfikowalności, czyniąc wykorzystanie środków Wspólnoty bardziej skutecznym. Dlatego właściwa jest zmiana przepisów mających zastosowanie do tych programów w celu włączenia możliwości finansowania programów wieloletnich.

(3) Wspomniany przegląd wykazał również, że wykaz zawierający ograniczoną liczbę chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych kwalifikujących się do współfinansowania zwiększyłby sprawność i skuteczność programów zwalczania, kontroli i monitorowania. Wykaz chorób i chorób odzwierzęcych, który odzwierciedla priorytety Komisji i których zwalczanie jest wspierane z wkładu finansowego Wspólnoty, należy opracować, biorąc pod uwagę potencjalny wpływ tych chorób i chorób odzwierzęcych na zdrowie publiczne oraz międzynarodowy i wewnętrzny handel zwierzętami i produktami pochodzenia zwierzęcego. Należy więc uchylić przepisy szczególne dotyczące kontroli chorób odzwierzęcych. Powinna istnieć możliwość zmiany wykazu za pomocą procedury komitologii, aby uwzględnić pojawiające się choroby zwierząt lub nowe dowody epidemiologiczne i naukowe.

(4) W celu uproszczenia procedury zatwierdzania programów zwalczania, kontroli i monitorowania przedstawianych Komisji przez państwa członkowskie należy przewidzieć jedną decyzję zatwierdzającą programy kwalifikujące się do wkładu finansowego Wspólnoty w miejsce dwóch obecnie wymaganych decyzji – jednej zawierającej wykaz programów kwalifikujących się do wkładu finansowego i drugiej dotyczącej zatwierdzenia programów.

(5) Aby umożliwić Komisji monitorowanie wdrażania programów, państwa członkowskie powinny regularnie składać Komisji sprawozdania z wykonanych działań, osiągniętych wyników i poniesionych wydatków.

(6) Decyzja Rady 90/638/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. ustanawiająca wspólnotowe kryteria zwalczania oraz monitorowania niektórych chorób zwierząt ⁽⁴⁾ ustanawia wymogi techniczne i informacyjne dotyczące zwalczania, kontrolowania i monitorowania programów ubiegających się o finansowanie wspólnotowe. Wspomniane wymogi techniczne i informacje należy uaktualniać i dostosowywać stale i we właściwym czasie, tak aby odpowiadały postępowi technicznemu i naukowemu, a także doświadczeniu nabytemu podczas wdrażania programów. Należy zatem umożliwić Komisji przyjęcie tych kryteriów technicznych i ich uaktualnianie w miarę potrzeb. Odpowiednio, należy zatem uchylić decyzję 90/638/EWG.

⁽¹⁾ Opinia wydana dnia 12 grudnia 2006 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Opinia wydana dnia 26 października 2006 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽³⁾ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 19. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2006/782/WE (Dz.U. L 328 z 24.11.2006, str. 57).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 347 z 12.12.1990, str. 27. Decyzja zmieniona dyrektywą 92/65/EWG (Dz.U. L 268 z 14.9.1992, str. 54).

(7) Decyzja Komisji 2004/292/WE z dnia 30 marca 2004 r. w sprawie wprowadzenia systemu Traces ⁽¹⁾ ustanawia włączenie istniejących uprzednio skomputeryzowanych systemów (Animo i Shift) do nowego systemu. Właściwe jest zatem uwzględnienie dokonanych technicznych, jakie nastąpiły w komputeryzacji procedur weterynaryjnych, oraz przewidzenie środków niezbędnych do prowadzenia, zarządzania i utrzymania zintegrowanych skomputeryzowanych systemów weterynaryjnych, uwzględniając w stosownych przypadkach istnienie krajowych baz danych.

(8) Działalność związana z gromadzeniem informacji jest niezbędna, aby umożliwić lepszy rozwój i wdrażanie przepisów prawa w dziedzinach zdrowia zwierząt i bezpieczeństwa żywności. Ponadto istnieje pilna potrzeba jak najszerszego rozpowszechnienia informacji dotyczących przepisów prawa w zakresie zdrowia zwierząt i bezpieczeństwa żywności we Wspólnocie. Pożądane jest więc rozszerzenie zakresu decyzji 90/424/EWG, tak aby włączyć finansowanie polityki informacyjnej w dziedzinie ochrony zwierząt w zakres zdrowia zwierząt i bezpieczeństwa żywności pochodzenia zwierzęcego.

(9) Decyzja Rady 2006/53/WE stanowi, że finansowy wkład Wspólnoty przyznawany jest na przeprowadzane przez państwa członkowskie działania służące wyeliminowaniu grypy ptaków. Konieczne jest, aby wkład ten pokrywał również koszty ponoszone przez państwa członkowskie na odszkodowania dla hodowców za straty poniesione w wyniku zniszczenia jaj.

(10) Decyzja 90/424/EWG przewiduje ponadto udzielanie państwu członkowskiemu wsparcia technicznego i naukowego na opracowanie wspólnotowego prawodawstwa i rozwój szkoleń w dziedzinie weterynarii. Zważywszy na wcześniejsze doświadczenia, pożądane jest, aby możliwość udzielania takiego wsparcia rozszerzyć na organizacje międzynarodowe, takie jak Światowa Organizacja Zdrowia Zwierząt (OIE) oraz Organizacja Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO).

(11) Ze względu na jasność tekstu właściwe jest zmodyfikowanie decyzji 90/424/EWG w celu umożliwienia państwu członkowskiemu poinformowanie Komisji o bezpośrednim zagrożeniu wystąpieniem danych chorób zwierzęcych w państwie trzecim lub w innym państwie członkowskiemu oraz rozszerzenie wykazu chorób znajdującego się w załączniku o choroby zwierzęce wymienione w art. 6 tej decyzji.

(12) Decyzja 90/424/EWG powinna zatem zostać odpowiednio zmieniona,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 90/424/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 1 tiret trzecie otrzymuje brzmienie:

„— programy zwalczania, kontroli i monitorowania chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych;”

2) w art. 3a ust. 3 tiret pierwsze otrzymuje brzmienie:

„— 50 % wydatków poniesionych przez państwo członkowskie na odszkodowania dla hodowców za uśmiercenie drobiu lub innych utrzymywanych ptaków oraz wartość zniszczonych jaj;”

3) w art. 6 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W przypadku gdy państwo członkowskie jest bezpośrednio zagrożone wystąpieniem lub rozwojem na terytorium państwa trzeciego lub państwa członkowskiego jednej z chorób określonych w art. 3 ust. 1, art. 3a ust. 1, art. 4 ust. 1 i 2, art. 11 ust. 1 lub w załączniku, informuje ono Komisję i pozostałe państwa członkowskie o środkach, które zamierza podjąć dla swojej ochrony;”

4) tytuł rozdziału 3 w tytule I otrzymuje brzmienie:

„Polityka informacyjna w zakresie zdrowia zwierząt, ich dobrostanu oraz bezpieczeństwa żywności;”

5) artykuł 16 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 16

Wspólnota udziela finansowego wsparcia dla ustanowienia polityki informacyjnej w dziedzinie zdrowia zwierząt, ich dobrostanu i bezpieczeństwa żywności pochodzenia zwierzęcego, w tym:

⁽¹⁾ Dz.U. L 94 z 31.3.2004, str. 63. Decyzja zmieniona decyzją 2005/123/WE (Dz.U. L 39 z 11.2.2005, str. 53).

- a) zainstalowania i rozwoju narzędzi informacyjnych obejmujących odpowiednią bazę danych do celów:
- (i) gromadzenia i przechowywania wszystkich informacji odnoszących się do prawodawstwa wspólnotowego dotyczącego zdrowia zwierząt, dobrostanu zwierząt i bezpieczeństwa żywności pochodzenia zwierzęcego;
- (ii) rozpowszechniania informacji, o których mowa w pkt (i) wśród właściwych organów, producentów i konsumentów, z uwzględnieniem w stosownych przypadkach interfejsów z krajowymi bazami danych;
- b) wykonywania badań potrzebnych do przygotowania i opracowania prawodawstwa w dziedzinie dobrostanu zwierząt;"
- 6) artykuł 19 otrzymuje brzmienie:
- „Wspólnota może podejmować lub wspierać państwa członkowskie lub organizacje międzynarodowe w podejmowaniu działań technicznych i naukowych koniecznych do opracowania wspólnotowego prawodawstwa w dziedzinie weterynarii oraz do rozwoju kształcenia lub szkoleń w dziedzinie weterynarii;"
- 7) tytuł tytułu II otrzymuje brzmienie:
- „Programy zwalczania, kontroli i monitorowania chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych;"
- 8) artykuł 24 otrzymuje brzmienie:
- „Artykuł 24
1. Wprowadza się wspólnotowy środek finansowy na pokrycie wydatków poniesionych przez państwa członkowskie na finansowanie krajowych programów zwalczania, kontroli i monitorowania chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych wymienionych w załączniku (»programy«).
- Wykaz w załączniku może zostać zmieniony zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 41, w szczególności w odniesieniu do pojawiających się chorób zwierząt stanowiących zagrożenie dla zdrowia zwierząt i, pośrednio, dla zdrowia publicznego lub w świetle nowych dowodów epidemiologicznych i naukowych.
2. Co roku najpóźniej do dnia 30 kwietnia państwa członkowskie przedkładają Komisji roczne lub wieloletnie programy rozpoczynające się w kolejnym roku, na które chciałyby otrzymać wkład finansowy Wspólnoty.
- Programy przedstawione po dniu 30 kwietnia nie kwalifikują się do finansowania w kolejnym roku.
- Programy przedstawione przez państwa członkowskie zawierają przynajmniej następujące elementy:
- a) opis sytuacji epidemiologicznej choroby przed datą rozpoczęcia programu;
- b) opis i wytyczenie granic obszaru geograficznego i administracyjnego, na którym program ma zostać zastosowany;
- c) przewidywany okres trwania programu, środki, które zostaną zastosowane oraz cel, jaki należy osiągnąć przed datą zakończenia programu;
- d) analizę szacunkowych kosztów oraz spodziewanych korzyści programu.
- Szczegółowe kryteria, w tym dotyczące więcej niż jednego państwa członkowskiego, przyjmowane są zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 41.
- W każdym programie wieloletnim przedłożonym przez państwo członkowskie informacje wymagane zgodnie z kryteriami, o których mowa w niniejszym ustępie, powinny zostać przewidziane na każdy rok trwania programu.
3. Komisja może zwrócić się do państwa członkowskiego o przedstawięcie programu wieloletniego lub odpowiednie przedłużenie czasu trwania przedstawionego programu rocznego, jeżeli programowanie wieloletnie zostanie uznane za niezbędne do zapewnienia sprawniejszego i bardziej skutecznego zwalczania, kontroli i monitorowania danej choroby, w szczególności w odniesieniu do potencjalnych zagrożeń dla zdrowia zwierząt i, pośrednio, dla zdrowia publicznego.
- Komisja, we współpracy z zainteresowanymi państwami członkowskimi, może koordynować programy regionalne obejmujące więcej niż jedno państwo członkowskie.
4. Komisja ocenia programy przedstawione przez państwa członkowskie zarówno od strony weterynaryjnej, jak i finansowej.
- Państwa członkowskie przekazują Komisji wszelkie istotne dodatkowe informacje, których Komisja wymaga w celu dokonania przez nią oceny programu.
- Okres przeznaczony na gromadzenie informacji dotyczących programu upływa w dniu 15 września każdego roku.

5. Co roku najpóźniej do dnia 30 listopada zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 42, zatwierdza się następujące elementy:

- a) programy, w odpowiednim przypadku zmienione w celu uwzględnienia oceny przewidzianej w art. 4;
- b) wysokość wkładu finansowego Wspólnoty;
- c) górna granica wkładu finansowego Wspólnoty;
- d) wszelkie warunki, jakim może podlegać wkład finansowy Wspólnoty.

Programy są zatwierdzane na okres nie dłuższy niż sześć lat.

6. Zmiany w programach są zatwierdzane zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 42.

7. W odniesieniu do każdego zatwierdzonego programu państwa członkowskie przedstawiają Komisji następujące sprawozdania:

- a) okresowe sprawozdania techniczne i finansowe;
- b) najpóźniej do dnia 30 kwietnia każdego roku, roczne szczegółowe sprawozdania techniczne zawierające ocenę wyników osiągniętych w poprzednim roku i szczegółowe zestawienie wydatków poniesionych w poprzednim roku.

8. Wnioski o płatność odnoszące się do wydatków poniesionych przez dane państwo członkowskie w stosunku do danego programu za poprzedni rok należy przedstawić Komisji najpóźniej do dnia 30 kwietnia.

W przypadku złożenia wniosków o płatność po terminie wkład finansowy Wspólnoty ulega obniżeniu o 25 % z dniem 1 czerwca, o 50 % z dniem 1 sierpnia, o 75 % z dniem 1 września i o 100 % z dniem 1 października tego roku.

Najpóźniej do dnia 30 października każdego roku Komisja podejmuje decyzję o płatności wspólnotowej, biorąc pod uwagę sprawozdania techniczne i finansowe przedstawione przez państwo członkowskie zgodnie z ust. 7.

9. Eksperti Komisji mogą przeprowadzić kontrole na miejscu we współpracy z właściwym organem, o ile jest to niezbędne dla zapewnienia jednolitego stosowania niniejszej decyzji zgodnie z art. 45 rozporządzenia (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt (*).

Przy przeprowadzaniu takich kontroli ekspertom Komisji może towarzyszyć grupa ekspertów utworzona zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 41.

10. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu zostaną przyjęte zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 41.

11. W ramach programów operacyjnych ustanowionych zgodnie z art. 17 rozporządzenia (WE) nr 1198/2006 (**) państwa członkowskie mogą przeznaczać środki na eliminowanie chorób zwierząt akwakultury, o których mowa w załączniku.

Środki te są przeznaczane, zgodnie z procedurami przewidzianymi w niniejszym artykule, z następującymi dostosowaniami:

- a) poziom pomocy jest zgodny z rozporządzeniem (WE) nr 1198/2006;
- b) ust. 8 niniejszego artykułu nie stosuje się.

Eliminowanie przeprowadzane jest zgodnie z art. 38 ust. 1 dyrektywy 2006/88/WE z dnia 24 października 2006 r. w sprawie wymogów w zakresie zdrowia zwierząt akwakultury i produktów akwakultury oraz zapobiegania niektórym chorobom zwierząt wodnych i zwalczania tych chorób (***) lub programem eliminowania opracowanym, zatwierdzonym i realizowanym zgodnie z art. 44 ust. 2 tej dyrektywy.

(*) Dz.U. L 165 z 30.4.2004, str. 1.

(**) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1198/2006 z dnia 27 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rybackiego (Dz.U. L 223 z 15.8.2006, str. 1).

(***) Dz.U. L 328 z 24.11.2006, str. 14."

9) artykuł 26 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 26

Zobowiązania budżetowe Wspólnoty w zakresie współfinansowania programów są dokonywane corocznie. Zobowiązania dotyczące wydatków na programy wieloletnie są przyjmowane zgodnie z art. 76 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (*) W przypadku programów wieloletnich pierwsze zobowiązanie budżetowe zostaje podjęte po ich zatwierdzeniu. Każde kolejne zobowiązanie zostaje podjęte przez Komisję na podstawie decyzji o przyznaniu wkładu, o którym mowa w art. 24 ust. 5.

(*) Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1."

10) akreśla się art. 29, 29a, 32 i 33;

Artykuł 2

11) w art. 37a ust. 1 otrzymuje brzmienie:

Decyzja 90/638/EWG zostaje uchylona z dniem, z którym staje się skuteczna decyzja ustanawiająca kryteria, o których mowa w art. 24 ust. 2 akapit czwarty decyzji 90/424/EWG, i szczególne zasady, o których mowa w art. 24 ust. 10 tej decyzji.

„1. Wkład finansowy Wspólnoty może zostać przyznany na komputeryzację procedur weterynaryjnych odnoszących się do:

Artykuł 3

- a) wewnątrzspółnotowego handlu i przywozu żywych zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego;
- b) hostingu, zarządzania i utrzymania zintegrowanych weterynaryjnych systemów komputerowych, w tym, w stosownych przypadkach, krajowych baz danych.”

W odniesieniu do programów zatwierdzonych przed dniem, w którym niniejsza decyzja staje się skuteczna, stosuje się nadal właściwe przepisy decyzji 90/424/EWG w wersji przed wprowadzeniem do niej zmian. Niezależnie od art. 24 ust. 1 programy dotyczące enzoootycznej białaczki bydła i choroba Aujeszky'ego mogą być finansowane do dnia 31 grudnia 2010 r.

12) artykuł 43a otrzymuje brzmienie:

Artykuł 4

„Artykuł 43a

Co cztery lata Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie sytuacji w zakresie zdrowia zwierząt oraz wydajności wdrażania programów w różnych państwach członkowskich, zawierające szczególne informacje na temat zastosowanych kryteriów.”

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2006 r.

13) załącznik zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszej decyzji.

W imieniu Rady
Przewodniczący
J. KORKEAOJA

ZAŁĄCZNIK

Choroby zwierzęce i odzwierzęce

- Gruźlica bydła
 - Bruceloza bydła
 - Bruceloza owiec i kóz (*B. melitensis*)
 - Choroba niebieskiego języka na obszarach endemicznego występowania lub obszarach wysokiego ryzyka
 - Afrykański pomór świń
 - Choroba pęcherzykowa świń
 - Klasyczny pomór świń
 - Zakaźna martwica układu krwiotwórczego
 - Zakaźna anemia łososi
 - Wąglik
 - Zaraza płucna bydła
 - Grypa ptaków
 - Wścieklizna
 - Bąblowica
 - Pasażowalne encefalopatie gąbczaste (TSE)
 - Kamylobakterioza
 - Listerioza
 - Salmonella (salmonella odzwierzęca)
 - Włośnica
 - Werotoksyczne szczepy *E. coli*
 - Wiosenna wiremia karpia (SVC)
 - Wirusowa posocznica krwotoczna ryb łososiowatych (VHS)
 - Zakażenie herpeswirusem koi (KHV)
 - Bonamioza wywoływana przez *Bonamia ostreae*
 - Martelioza wywoływana przez *Marteilia refringens*
 - Choroba wywołana przez wirus Whispovirus (zespół WSSV) u skorupiaków.
-

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 18 grudnia 2006 r.

dotycząca niewłączenia alachloru do załącznika I do dyrektywy Rady 91/414/EWG oraz cofnięcia zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające tę substancję czynną

(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 6567)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2006/966/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady nr 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 8 ust. 2 akapit czwarty,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 8 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG przewidywał zrealizowanie przez Komisję programu pracy w celu zbadania substancji czynnych, stosowanych w środkach ochrony roślin, które w dniu 25 lipca 1993 r. już znajdowały się w obrocie. Szczegółowe zasady realizacji tego programu zostały ustanowione w rozporządzeniu (EWG) nr 3600/92 z dnia 11 grudnia 1992 r. ustanawiającym szczegółowe zasady realizacji pierwszego etapu programu pracy określonego w art. 8 ust. 2 dyrektywy Rady 91/414/EWG dotyczącej wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin ⁽²⁾.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 933/94 z dnia 27 kwietnia 1994 r. określające substancje czynne wchodzące w skład środków ochrony roślin i wyznaczające państwa członkowskie pełniące rolę sprawozdawców przy wykonywaniu rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3600/92 ⁽³⁾ wyznaczyło substancje czynne, które należy poddać ocenie w ramach rozporządzenia (EWG) nr 3600/92, wyznaczyło państwo członkowskie pełniące rolę sprawozdawcy w zakresie oceny każdej substancji i określiło producentów każdej substancji czynnej, którzy przedłożyli powiadomienia w wymaganym terminie.

⁽¹⁾ Dz. U. L 230 z 19.8.1991, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/75/WE (Dz.U. L 248 z 12.09.2006, str. 3).

⁽²⁾ Dz.U. L 366 z 15.12.1992, str. 10. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2266/2000 (Dz.U. L 259 z 13.10.2000, str. 27).

⁽³⁾ Dz.U. L 107 z 28.4.1994, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2230/95 (Dz.U. L 225 z 22.9.1995, str. 1).

- (3) Alachlor jest jedną z 89 substancji czynnych wskazanych w rozporządzeniu (WE) nr 933/94.

- (4) Zgodnie z art. 7 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 3600/92 Hiszpania, będąc wyznaczonym państwem członkowskim pełniącym rolę sprawozdawcy, w dniu 20 lipca 1999 r. przedłożyła Komisji sprawozdanie z oceny informacji przedstawionej przez powiadamiających zgodnie z art. 6 ust. 1 tego rozporządzenia.

- (5) Po otrzymaniu sprawozdania państwa członkowskiego pełniącego rolę sprawozdawcy Komisja podjęła konsultacje z ekspertami z państw członkowskich, jak również z głównymi powiadamiającymi, jak przewiduje art. 7 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 3600/92. Konieczne okazało się dostarczenie dodatkowych informacji. Decyzja Komisji 2001/810/WE ⁽⁴⁾ ustanowiła termin przekazania informacji przez powiadamiającego, który upłynął dnia 25 maja 2002 r. Ta sama decyzja określiła kolejny termin upływający dnia 31 grudnia 2002 r. dla specjalistycznych badań długoterminowych.

- (6) Komisja zorganizowała spotkanie trójstronne z głównymi powiadamiającymi oraz państwem członkowskim pełniącym rolę sprawozdawcy w sprawie tej substancji czynnej dnia 19 grudnia 2003 r.

- (7) Sprawozdanie z oceny, przygotowane przez Hiszpanię, zostało poddane przeglądowi przez państwa członkowskie i Komisję w ramach Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt. Przegląd został zakończony dnia 4 kwietnia 2006 r. w formie sprawozdania Komisji z przeglądu dotyczącego alachloru.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 305 z 22.11.2001, str. 32.

- (8) Przegład dotyczący alachloru ujawnił szereg wątpliwości, którymi zajął się Panel Naukowy ds. Zdrowia Roślin, Środków Ochrony Roślin i ich Pozostałości. Panel Naukowy miał udzielić odpowiedzi na dwa pytania. Pierwsze pytanie dotyczyło kwestii, czy występowanie nowotworu małżowiny nosowej obserwowane w badaniach rakotwórczości u szczurów jest istotne dla ludzi i, jeśli tak, to czy w grę wchodzi mechanizm genotoksyczny. Drugie pytanie dotyczyło kwestii, czy informacje przedstawione dla metabolitów 65, 85, 54, 25, 76 i 51, które przekroczyły poziom 0,1 µg/l, w wystarczającym stopniu świadczą o tym, że nie są one istotne. W odpowiedzi na pierwsze pytanie Panel Naukowy stwierdził w swojej opinii ⁽¹⁾, że dostępne dowody wskazują na to, że sposób działania inny niż genotoksyczność odgrywa rolę przy wystąpieniu nowotworu małżowiny nosowej w badaniach rakotwórczości u szczurów. Nawet jeśli sposób działania mógłby być istotny dla ludzi, bardzo mało prawdopodobne jest, aby osiągnięte zostały stężenia aktywnego metabolitu, które wywołałyby łańcuch wydarzeń prowadzących do raka. W odpowiedzi na drugie pytanie Panel Naukowy stwierdził, że metabolity 65, 54 i 25 zostały odpowiednio zbadane pod kątem toksyczności ale w przypadku metabolitów glebowych 85, 76 i 51 baza danych dotycząca toksyczności jest niewystarczająca. W przypadku metabolitów glebowych 85, 76 i 51 niewystarczająca jest również baza danych dotycząca genotoksyczności. W odniesieniu do metabolitu 25 Panel Naukowy nie był w stanie orzec, że metabolit ten jest bezpieczny z punktu widzenia genotoksyczności. Stwierdzono, że podczas gdy informacje przedstawione w odniesieniu do metabolitów 65 i 54 w wystarczającym stopniu świadczą o tym, że nie są one istotne, do podobnego wniosku nie można dojść w przypadku metabolitów 85, 76, 51 i 25.
- (9) Podczas oceny tej substancji czynnej wskazano na inne obszary wzbudzające wątpliwości. Stwierdzono, że spodziewane stężenie niektórych z wyżej wymienionych metabolitów w wodzie gruntowej przekracza maksymalny dopuszczalny poziom wynoszący 0,1 µg/l. Ponadto nie można było wykluczyć możliwości rakotwórczego działania alachloru. W tym kontekście, dyrektywą Komisji 2004/73/WE ⁽²⁾ z dnia 29 kwietnia 2004 r. dostosowującą po raz dwudziesty dziewiąty do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EWG ⁽³⁾ w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania, i etykietowania substancji niebezpiecznych, alachlor został sklasyfikowany jako substancja rakotwórcza kategorii 3. W tym przypadku za właściwe uznano zwiększenie czynników bezpieczeństwa wykorzystywanych przy określaniu dopuszczalnego poziomu narażenia operatora (AOEL). Narażenie będące wynikiem podejmowania różnorodnych działań związanych z substancją i jej stosowania w stężeniach, tzn. zamierzonych dawkach na hektar, proponowanych przez powiadamiającego przekraczałoby ten poziom i, innymi słowy, prowadziłoby do niedopuszczalnego zagrożenia dla operatorów.
- (10) W związku z tym, że powyższe wątpliwości pozostają nierozstrzygnięte, oceny dokonane na podstawie przedłożonych informacji nie wykazały, że można się spodziewać, iż, według proponowanych warunków stosowania, środki ochrony roślin zawierające alachlor zasadniczo spełniają wymogi ustanowione w art. 5 ust. 1 lit. a) oraz b) dyrektywy 91/414/EWG.
- (11) Alachlor nie powinien zatem zostać włączony do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG.
- (12) Należy podjąć środki w celu zapewnienia, że istniejące zezwolenia na środki ochrony roślin zawierające alachlor zostaną wycofane w wyznaczonym czasie i że nie będą one odnawiane oraz że nie zostaną udzielone żadne nowe zezwolenia na te produkty.
- (13) Wszelki dodatkowy okres na zbycie, składowanie, wprowadzanie do obrotu i zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających alachlor udzielony przez państwa członkowskie powinien zostać ograniczony do okresu nie dłuższego niż 12 miesięcy w celu umożliwienia stosowania istniejących zapasów nie dłużej niż przez następny sezon wegetacyjny.
- (14) Niniejsza decyzja pozostaje bez wpływu na działania, które Komisja może podjąć na późniejszym etapie w odniesieniu do tej substancji czynnej w ramach dyrektywy Rady 79/117/EWG z dnia 21 grudnia 1978 r. zakazującej wprowadzania do obrotu i stosowania środków ochrony roślin zawierających niektóre substancje czynne ⁽⁴⁾, ostatnio zmienionej rozporządzeniem (WE) nr 850/2004 ⁽⁵⁾.
- (15) Niniejsza decyzja nie wyklucza możliwości złożenia kompletnej dokumentacji dla alachloru, zgodnie z przepisami art. 6 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG w celu ewentualnego włączenia do jej załącznika I.
- (16) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Alachloru nie włącza się jako substancji czynnej do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG.

Artykuł 2

Państwa członkowskie upewniają się, że:

- a) zezwolenia na środki ochrony roślin zawierające alachlor zostaną wycofane w terminie do dnia 18 czerwca 2007 r.;

⁽¹⁾ Opinia Panelu Naukowego ds. Zdrowia Roślin, Środków Ochrony Roślin i ich Pozostałości na wniosek Komisji w związku z oceną alachloru w kontekście dyrektywy Rady 91/414/EWG (Zapytanie nr EFSA-Q-2004-48) przyjęta dnia 28 października 2004 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 152 z 30.4.2004, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. 196 z 16.8.1967, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 33 z 8.2.1979, str. 36.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 7.

- b) od dnia 19 grudnia 2006 r. nie będą udzielane lub odnawiane na mocy odstępstwa przewidzianego w art. 8 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG żadne zezwolenia na środki ochrony roślin zawierające alachlor.

Artykuł 3

Wszelki dodatkowy okres przyznany przez państwa członkowskie zgodnie z przepisami art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG jest możliwie najkrótszy oraz wygasa najpóźniej w dniu 18 czerwca 2008 r.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji